

# WINS NEWS

WINS CLUBは無料フィリピン情報メールサービスです  
 配信申込・掲載希望等ご連絡は... [winsfil@info.com.ph](mailto:winsfil@info.com.ph)  
 TEL 812-2457 FAX 815-9275。  
 アドレスの変更は、変更前のアドレスもご連絡下さい。  
 当社番組フィリピンナイトへのご意見ご感想を  
 お気軽にどうぞ下さい。 e-mail [winsfil@info.com.ph](mailto:winsfil@info.com.ph)  
 今日迄の WINS CLUB 会員数・1717名(個人・法人)  
 ウインズのホームページは [こちらから](#)

## 今日のレート

銀行レート ¥= P 0.4158 ( )  
 \$ = P 52.25 ( )  
 市中両替所 ¥= P 0.4290 ( )  
 \$ = P 52.45 ( )  
 \*矢印はペソの動きです。(前日比)  
[協賛企業の一覧は こちらから](#)

## フィリピンニュース

### 大統領、道路詐欺調査完了を命じる

アロヨ大統領は、大統領府汚職防止委員会、略してPAGCに対して、マニラ埋立地の道路プロジェクトにおける過剰請求問題に関する調査完了に60日という期限を設けたとプニェ報道官が明らかにしました。ラジオ報道で引き合いに出されたプニェ氏によりますと、大統領は月曜、大統領の亡くなった父親の名前がついた8車線のディオスダド・マカパガル・アベニューの舗装工事に関して、JDレガスピ建設会社に6億ペソの過剰請求を支払ったとされる問題に関する調査結果を提出するようにという指示メモをPAGCのラマ議長に送ったということです。

### 議員らはヒメネス議員問題 議論白熱をやめよ

下院議長のホセ・デ・ベネシア氏は、詐欺罪でアメリカへの身柄引き渡しに直面しているマーク・ヒメネス議員の差し迫った逮捕の中、危機と衝突の原因となる声明の発表を控えるように下院議員らに指示しました。それと同時に、デ・ベネシア下院議長は、ヒメネス議員に対して、アメリカで告訴を受け、有罪答弁と引き換えに、フィリピンに戻り、国民によって選出された議員としての使命を継続するよう再三勧告しました。ヒメネス議員は、アメリカから郵便詐欺、また民主党の選挙活動における不法献金の疑いにより身柄を求められています。逮捕令状は、引

き渡しのために、遅くも昨年には発行されていましたが、マニラ地方裁判所は100万ペソの保釈金支払いにもとづき同議員の保釈を許可していました。高等裁判所は先週、保釈を取り消し、引き渡し訴訟の審問期間中、拘留するという判決をしました。

### 議員

#### 新たなPEA詐欺で調査を求める

月曜日、公共不動産庁、略してPEAを揺るがしている新たな不正の指摘について、即刻、調査するようにと、ある下院議員が求めました。今回は、総額1290万ペソに上る未払いローンについてのものです。プキドノン選出のファン・ミゲル・ズビリ下院議員は、ラジオ放送の中で、PEA職員に提供した車両、住宅、コンピュータのローンに言及し、「オンブズマン事務局、または政府の汚職防止組織のいずれかが、この問題を深く調査するべきだ」としました。監査委員会、略してCOAの2000年の年間報告書を引用して、少なくとも、12人のPEA高官と役員は、1995年から2000年にかけて1200万ペソ以上の車のローンを獲得していたことが、政府機関らによって発覚されています。更に、約70万ペソのコンピューター・ローンが給料天引きにより、数人の職員に供与されていた他、600万ペソ以上が住宅ローンに放出されていました。しかしながら、ズビリ議員によりますと、政府への返金は、1セントボも為されていないとのことです。

#### 人質教授の解放 30万ペソ支払う

アマチュアの誘拐犯は、4人のミンダナオ州立大学、略してMSUの教授解放で、30万ペソを得た他、社会福祉事務局の職員により生計プロジェクトを約束されました。支払われた金額は「宿泊食事」代金とされ、身代金では無いということです。社会福祉省のラクマン次官が土曜日、インクワイラー紙に明らかにしたところでは、ラナオ・デル・スールの地方政府が人質の自由を得るために、ほんの僅かな金額を支払ったとのことです。同次官は、給料が未払いだったMSUの警備員3名が、9月13日、イリガン市へ帰宅途中の教師を誘拐したことを確認しました。警備員の名前は、公表されていません。

#### 中国大使の交代を暗に求める

外務省は、中国政府に対して、中国大使がペレス法務相と最近起こした些細な喧嘩により、もはや比国政府の信頼を得ることは出来ないと伝えました。外務省高官筋の情報によりますと、皮肉なことに、外務省自らが仲裁したペレス法相と王春貴(ワング・チュンギ)中国大使との最近の和解にもかかわらず、この「温厚なメッセージ」が送られたとのことです。

#### 政府、2年間の 米供給保障プログラム推進

政府は、米輸入を継続する必要がなくなるように、少なくとも年間1400万トンの米の生産を目指して2年間の応急プログラムに乗り出すべきと、野党のアンガラ上院議員が発言しました。1400万トンの米収穫は「現実的で実行可能な目標だ」と、同氏は発

## WINS 巨人リーグ優勝記念 CMプロモ!

WINSでは、巨人軍リーグ優勝につき、テレビCMの放送を格安サービス致します。

動画は一回500ペソ、静止画は一回300ペソとさせていただきます。

ご希望の番組をご指定して下さい。

詳細についてのお申し込み先：(TEL) 752-7246 (FAX) 815-9275

言の中で述べています。

( 提供: Early Bird News Service )

紙面の都合で英文は省略しています。  
ご希望の方は別途配信致しますので  
下記アドレス迄お申し込みください  
[winsfil@info.com.ph](mailto:winsfil@info.com.ph)

## フィリピン 株式市場・経済情報

### 【金融証券情報】

#### 株式市場：PSE 総合株価指数は反発

9月30日の株式市場は反発、PSE 総合株価指数は9.42ポイント高の1129.34ポイントで引けた。もっとも、米国イラク問題や世界的な株式市場変動、当地の高水準の財政赤字など懸念材料多く、引き続き全く活気に乏しい展開。薄商いのなか、これまでの下落過程で割安感が出た銘柄に対する打診買いで上昇したに過ぎないとの指摘が多かった。全体の売買代金は前日比56%増ながら3億0900万ペソ(約7億2000万円)と依然薄商い。値上がり銘柄数は30で値下がり銘柄数20を上回った。前日比変わらず銘柄は40。

SANMIGUEL(B)、AYALALAND、BPI、EQUITABLE-PCIBANK、METROBANK、MERALCO(B)などが小幅高。SANMIGUELは年初8ヶ月間の営業利益が27%増と業績が好調に推移していること、MERALCO(B)は政府保有株売却を巡っての思惑で買われたようだ。

一方、世界的な通信株不人気を背景に、GLOBE TELECOM、PLDTが軟調な動きを続けた。PLDTは香港FIRST PACIFIC保有PLDT株(24.4%)のゴコンウェイグループへの売却構想実現が困難になったことがマイナスに作用したようだ。ゴコンウェイグループはPLDT株取得独占交渉権が与えられていたが、9月30

日で独占交渉権が期限切れとなった。ゴコンウェイグループのPLDT経営権掌握絶対阻止の方針を強く打ち出してきたPLDT経営陣には取り敢えず好結果となったが、ダイナミックな業界再編性の動きを期待した一般投資家には失望感をもたらしたといえよう。ゴコンウェイグループの旗艦企業JG SUMMITも軟調な動きに推移。

外人はSMPRIME、MERALCO(B)、BPI、SANMIGUEL(B)Iなどを買い、PRUDENCIALBANK、GLOBE TELECOM、PLDTなどを売った。昨夜のNYダウ工業株30種平均が119ドル安の7581ドルと年初来安値を更新、ナスダック総合指数も年初来安値を更新したことから、本日の当地市場は軟調な動きになるとの見方が多い。

#### 為替：ペソの対ドル加重 平均レート続伸、引けも続伸

9月30日のペソの対USドル加重平均レートは52.410ペソで前日の52.447ペソから0.037ペソ続伸。引けは52.400ペソで前日の52.460ペソから0.060ペソ続伸(始値は52.450ペソ 高値は52.385ペソ 安値は52.450ペソ)。出来高は前日比0.7%増の8370万ドル。日本の内閣改造で金融担当相が交代したことによる不良債権処理期待で円の対ドルレートが121円台に急上昇したことで、ペソの対ドルレートも続伸。月末の輸入決済や負債返済のためのドル手当ての動きが以外に低水準であったこともペソを堅調に推移させたようだ。

#### T-BILL 利回り若干低下

9月30日のT-BILL(短期国債)定期入札(月曜日実施、現在は2週間毎)において、91日物落札利回り(加重平均)は、前回9月16日の落札利回り5.223%から0.2ベシス低下し5.221%となった。182日物は前々回(前回は調達サイドの財務局が応札利回りが高すぎるとして応札を全額拒否したことで落札せ

口)の6.186%から9.7ベシス低下し6.089%。364日物については、財務局が過去2ヶ月間応札を全額拒否し続けてきた。この日も調達予定額25億ペソに対し応札額は40億9500万ペソに達したが、財務局が利回り7%で足切りをしたため落札額は17億4000万ペソにとどまった。落札利回りは6.842%であった。

高水準の財政赤字という利回り上昇要因があるものの、市中の流動性が潤沢である一方、国債以外の魅力的な投資対象が見当たらないことから、投資家が国債に投資資金を集中せざるを得ない状況が続いている。さらに、調達サイドの財務局の手持ち資金が豊富で、応札利回りが高すぎる場合拒否する可能性があることで、応札サイドの投資家が低めの利回りで応札せざるを得なかったと見られる。

### 【経済統計など】

#### 年初9ヶ月間の財政赤字 1600億ペソの可能性

BUSINESSWORLD紙によると、政府筋は年初9ヶ月間の財政赤字が1600億ペソに達した模様とコメント。既に年初8ヶ月間の赤字は1440億ペソとなり、政府の年間赤字上限目標1300億ペソを上回ってしまった。9月も金利支払い負担増加などにより財政収支悪化に歯止めがかからなかったとのこと。この情報が正しければ、開発予算協議会(DBCC、経済閣僚などで構成)が検討中の財政赤字上限目標の1500億ペソ~1600億ペソへの変更も、再検討の必要があるといえよう。

### 【PSE資料、朝刊紙などから】

#### PSE取引時間延長

#### 意図せずとコメント

先週末に各紙は揃って、証券取引所(PSE)が10月に1ヶ月程度の取引時間延長テストを開始する意向と報じた。しかし、PSEは今回のテストはVirtual Private Network (VPN)という

**佐川急便のセールスドライバーが日本迄お届けします。**

メトロマニラ(もうすぐ拡大)から日本全国への宅配便

本社、工場、ご家族、日本で研修中の社員へ、引越も!!!!

! 迅速! 確実! 丁寧! & 安心運賃 --- で、ちゃんとお届けします。

日本全国均一運賃(沖縄、島嶼等一部 + )

集荷、お問合せ先 TEL: 510-8477 (日本語) 510-8484 (英語、タガログ語)

御住所、御名前(会社の場合は会社名も)、御電話番号を記載ください。

e-mail: [matsumoto@skyinet.net](mailto:matsumoto@skyinet.net) マツモト 迄 お願いします

**国内旅行・海外旅行**

蛸が舞う島! バレシン島ツアー

1泊大人\$85(子供半額)

格安航空券/国内線航空券・配達可

フレンドシップ 840-1060

[ftcmnl@l-manila.com.ph](mailto:ftcmnl@l-manila.com.ph)

担当 片山、石倉、岩崎まで



専用回線網による証券各社の端末間取引を行うためのテストで、コスト削減が目的であり取引時間延長を意図したものでないと発言。午後の取引をPSEのフロアを使用しないでVPNで行う体制を構築し、PSE及び証券会社の取引コストを大幅に削減することを考えているとのこと。周辺国株式市場との競争という観点から後場取引時間を再延長するという考え方もあるが、今回のテストとは無関係ともコメント。

## 野党

### 海外労働者参政権法案を最重要視

BUSINESSWORLD紙によると、上院野党議員は「審議中の法案のなかで海外労働者参政権法案が最重要であり、2004年の国政選挙に海外で働く700万人のフィリピン労働者が投票できる体制がとられるべき」と主張。この法案が成立しなければ、政府が最優先法案と指定している特別目的資産会社(SPAV)法、国家送電公社民営化法成立への協力は困難であると仄めかしたようだ。

### 石油供給安定化図る

BUSINESSWORLD紙によると、政府は石油の安定供給化策を推進中。Perezエネルギー長官は「中東産油国との間で原油供給数量保証協定が数週間内に締結されるだろう。また、国家石油公社と近隣国家の石油公社との間での融通協定や、非OPEC産油国からの供給契約も締結される予定」と発言。同長官はガソリン消費の少ない運転方法など消費者の省エネ努力も要請。

## Gokongwei

### PLDT株取得独占交渉権が期限切れ

既報の通り、当地有力財閥Gokongweiグループは、6月に香港FIRST PACIFICと合弁会社を設立(総資本金9億1500万ドル、Gokongweiグループが3分の2、FIRST PACIFICが3分の1出資)することで合意、2者間で覚書が交わされた。新合弁会社は、FIRST PACIFICが保有するPLDT株24.4%と、BINIFACIO

LAND株50.4%を取得することになっていった。すなわち、実質的にGokongweiグループがPLDT株を取得する構想が打ち出されたのである。これに対して、PLDT経営陣はGokongweiファミリーによるPLDT経営権取得に強硬に反対、様々な対抗策を打ち出してきた。強硬な反対などにより、Gokongweiグループの新会社設立構想に遅れが生じ、Gokongweiグループに付与された9月30日までの独占交渉権が期限切れとなってしまった。10月1日からはFIRST PACIFICはGokongweiグループ以外の相手との売却交渉が可能になる。ただし、Gokongweiグループ以上の条件を提示する国内企業はないとの見方もあり、PLDT株の行方は一段と混沌としてきたといえよう。

(提供 伊佐治 TEL:0917-845-5384)

## ジャパンニュース

### 【政治】

#### 政府調査団が帰国へ

#### 拉致調査、2日に家族へ説明

朝鮮民主主義人民共和国(北朝鮮)による日本人拉致問題の事実調査団(11人、団長は斎木昭隆・外務省アジア大洋州局参事官)は1日、28日からの北朝鮮での調査を終え、平壤発の高麗航空機で北京に到着した。

調査団は1日夜に日本に帰国し、調査結果を首相官邸に報告する予定。被害者の家族への説明は2日に行われる見通しだ。

#### 拉致議連会長を辞任 石破新防衛庁長官

石破茂防衛庁長官は30日、防衛庁で就任に際して記者会見し、「北朝鮮に拉致された日本人を早期に救出するために行動する議員連盟」(拉致議連)の会長職を辞任する考えを示した。石破氏は「政府に対してご家族の気持ちを伝

えるのが議連の使命であり、その会長を政府の人間が務めるのは適当でない」と述べた。

### 澄田・島根県知事が立候補表明 5期目指す多選に批判も

島根県の澄田信義知事(67)は無所属=は30日、来春の知事選に5選を目指して立候補する考えを明らかにした。県議会本会議で代表質問に答えた。

同知事は、県市長会や県町村会など20団体から立候補の要請を受けている。一方、前回の知事選で推薦した連合島根は「多選の弊害があるので勇退された方がいい。ニューリーダーの出現に期待したい」と、推薦しない方針を表明している。

<http://www.asahi.com/politics/index.html#digest>

### 【経済】

#### 竹中氏の金融・経済財政相兼任を 批判 野中元幹事長

自民党の野中元幹事長は1日の党総務会で、内閣改造で竹中経済財政担当相が金融担当相を兼任することになったことについて、「金融担当と経済担当が一つになったのは、分けた当時の趣旨と違うのではないかと述べた。

金融行政は、大蔵省の不祥事を受けて同省から分離した経緯があり、こうした流れに逆行するとして批判したものだ。

#### 景況感、大企業・製造業

#### 輸出頼みで小幅改善 日銀短観

日本銀行が1日発表した9月の企業短期経済観測調査(短観)は、大企業・製造業の景況感を示す指標が6月の前回調査に続いて改善した。ただ米国の個人消費に陰りが出ている中で、輸出依存度が高い主力の電気機械の景況感が悪化し、全体の改善も小幅にとどまった。内需の低迷で非製造業の改善は遅れており、輸出頼みの景気回復に息切れ感が出ている。

## 引越し荷物のご用命はA.T.Eへ

(提携先ヤマト運輸)

航空貨物・海運貨物通関から運送まで

木箱梱包・重量物取り扱い A.T.Eへ!!!

A.T.E FREIGHT PHILS., INC

TEL 854-8308~11 FAX 854-8312

[atefrt@pacific.net.ph](mailto:atefrt@pacific.net.ph) 曾根迄お気軽に!!!

日本語環境コンピューターの  
ソフトや、ハードのご用命は

## Pasotech Computer

迄、トラブルシューティングや  
ウィルス駆除も 承ります。

TEL 551-4959迄

<http://www.pasotech.com/>

## NYダウ、7600ドル割れ 約4年1カ月ぶり安値

30日のニューヨーク株式市場のダウ工業株平均は、前週末比109.52ドル安い7591.93ドルで引け、98年8月末以来約4年1カ月ぶりに7600ドルを割り込んだ。米景気と企業業績の先行きに対する懸念が広がった。ハイテク株の多いナスダック市場の総合指数の終値も同27.10ポイント低い1172.06と、96年9月半ば以来、約6年ぶりの水準に落ち込んだ。

<http://www.asahi.com/business/update/list.html>

## 【社会】

### 勤務中にリチャード・ギアさんのサインもらいクビ?

大阪空港に訪れた米国の俳優リチャード・ギアさんから勤務中にサインをもらったとして、全日空のグループ会社「エーエヌエースカイパル」(本社・大阪府泉佐野市)が、女性派遣社員の交代を人材派遣会社に求めていたことがわかった。スカイパルは「ふだんから個人的な行為を慎むよう注意をしており、厳しく対処した」と話している。

### 「偽装肉」返金騒ぎの西友

#### 2日続き休業

外国産を国内産として販売した「偽装肉」の返金を求める若者らが殺到した札幌市東区の北海道西友元町店は1日、前日に続いて休業した。レシートを手に、返金を求めに来る人が時折訪れる程度で、混乱はなかった。

### 八木被告に死刑判決

#### 本庄保険金殺人でさいたま地裁

猛毒のトリカブトや風邪薬を飲ませて3人を死傷させたとされる埼玉県本庄市の保険金殺人・同未遂事件で、殺人など6罪に問われて死刑を求刑された金融業八木茂被告(52)の判決公判が1日午前10時から、さいたま地裁

で開かれた。若原正樹裁判長は判決理由を読み上げた後、求刑通り死刑を言い渡した。

<http://www.asahi.com/national/index.html#digest>

## 【国際】

**インド軍機2機が空中で激突、墜落**  
インド西部のゴア州上空で1日、飛行中のインド軍機2機が激突、墜落した。現地からの報道によると、両機かどちらか1機が、地上の建物に落ちた模様だ。AFP通信のよれば、少なくとも乗員1人が死亡し、地上にいた人にも負傷者がいるという。

### 米訪朝団が出発 3日に平壤入り

ブッシュ米政権としては初めてとなる朝鮮民主主義人民共和国(北朝鮮)との米朝高官協議にのぞむため、ケリー国務次官補(東アジア・太平洋担当)が率いる訪朝団が9月30日、ワシントンを出発した。東京とソウルで日韓両政府と事前に協議のうえ、10月3日に平壤入りする。

### 「米英軍へ反撃続く」

#### 米国防長官、イラク批判

ラムズフェルド米国防長官は9月30日の記者会見で、イラク政府が国連査察団の無条件受け入れを表明した16日以降も、イラクの南部と北部の飛行禁止空域を監視している米英軍機に対する地对空ミサイルなどの反撃が続いていると発表した。長官は、「イラク側が査察を受け入れる意思があるとの見方は明らかに間違っている」と批判した。

<http://www.asahi.com/international/index.html#digest>

## 【プロ野球】

### ローズ2本塁打で近鉄快勝

#### <30日のパ・リーグ>

近鉄4 1ダイエー

近鉄はローズの2本塁打などで5年ぶ

りにダイエー戦の勝ち越しを決めた。3回に2ラン、7回にダメを押した。4年目の藤崎は今季初登板でプロ初勝利。

ロッテ2 1西武

ロッテは2回に3長短打で2点を先制。シコースキー、小林雅とつないで逃げ切った。清水直は14勝目。小林雅は28試合連続SP。西武は平尾の一発のみ。

オリックス5 3日本ハム

オリックスは2回2死三塁から3連打で2点を勝ち越し。4回にも2点を加えた。継投で逃げ切り、小倉は5連勝。日本ハムは金村の出来が誤算

### 阪神の松山、FA宣言せず残留

阪神の松山進次郎外野手(33)が今季取得したフリーエージェント(FA)の権利を行使せず、阪神に残留する意思を固めていることが30日、明らかになった。本人の意向を確認した星野監督がこの日、「松山はFA宣言しない。残ることを前提にシーズン終了後、球団と条件面で話し合う」と明らかにした。

### ヤクルトの「ブンブン丸」

#### 池山隆寛内野手が引退

ヤクルトの池山隆寛内野手(36)が今季限りで引退することが1日、決まった。都内の球団事務所で多菊善和・球団社長に引退の意向を伝え、球団側も了承した。2日に記者会見で正式に発表する。池山は「けがの治りが遅くなるなど、もうダメかなあという思いが強くなった」と話した。17日の広島戦が引退試合となる。

<http://www.asahi.com/sports/update/list.html>

## 【米大リーグ】

### 大リーグ観客6%減少

#### 1試合平均2万8168人

AP通信は30日、今季の大リーグ1試合平均入場者数をまとめた。それに

## マイクロコンピュータの応用製品等の開発をします。

日本の技術でフィリピンと共同でマイクロコンピュータのハード・ソフトウェアの設計・開発を行っています。開発で使用するCPUは日立SH1/SH2(32bit)/H8(16Bit)・Z80系・PIC・AVR(8Bit)。開発言語はビジュアルスタジオ.NET・VB・VC・Cビルダー・デルファイです。使用OSはWindows 98・2000です。製品はデジタル音声合成装置・MP3の音声再生装置・RS232C-LAN変換機等。

ラステック・システムズ

E-Mail: inquiry@rasteq.com

tel 813-3004 / fax 813-3640

担当 三上 迄 お願いします。

## 翻訳のご用命は

鈴木 了

(032)340-4052 迄

機械訳でない平易な日本語と英文法にもとづく分かりやすい英文意識を心がけています。横浜市大英文科卒 [s.rio@skynet.net](mailto:s.rio@skynet.net)



よると、昨年と比べて6.1%減の2万8168人だった。2年連続の減少で、ストライキ(94~95年)による人気落ち込みから回復傾向を見せた96年以降では、過去最低となった。

### 大リーグ地区最下位の2監督解任

米大リーグの公式戦が終了し、一夜明けた30日、成績不振に終わったタイガースのルイス・ポホルス監督(46)、デビルレイズのハル・マクレー監督(57)が相次いで解任された。ア・リーグ中地区のタイガース、同東地区のデビルレイズは今季、ともに両リーグ通じて最悪の成績となる55勝106敗で地区最下位に終わっていた。ポホルス監督は開幕直後の4月8日、開幕6連敗でフィル・ガーナー監督が解任された後から指揮を執ったが、チームを立て直すことができず、監督としての今季勝率3割5分5厘(55勝100敗)はタイガース史上、最低の成績。

<http://www.asahi.com/sports/update/list.html>

### 【スポーツ】

#### 競泳男子・森が日本新で優勝 アジア大会第2日

アジア大会第2日の30日は15競技が行われ、この日から始まった水泳や柔道で日本は六つの金メダルを獲得する好スタートを切った。

競泳の男子200メートル個人メドレーは森隆弘(ミキハウス)が、自己の持つ日本記録を0秒08上回る2分0秒53で優勝。同100メートル平泳ぎの北島康介(日体大)も、1分0秒45の大会新で快勝した。女子200メートルバタフライでは中西悠子(近大)と三田真希(早大)が1、2位を独占した。

柔道の男子100キロ超級は棟田康幸(明大)が制し、日本は最重量級で大会3連覇。同100キロ級も鈴木桂治(国土大)が優勝。女子78キロ超

級の世界選手権銀メダリスト、薪谷翠(筑波大)は準決勝で敗れ、負傷のために3位決定戦を棄権した。ソフトボールの日本は、予選リーグ初戦で朝鮮民主主義人民共和国(北朝鮮)に1-0で競り勝った。(記録は共同)

### チャン初戦突破、日本勢敗退 テニスのジャパンオープン

賞金総額97万ドル(約1億1600万円)のテニスの国際公式戦、AIGジャパン・オープンが30日、東京・有明テニスの森公園で開幕。男女シングルの1回戦があり、先週引退の意向を表明したマイケル・チャン(米)は、フランシスコ・クラベト(スペイン)を7-5、4-6、6-3で下した。チャンは2回戦で世界ランク1位のレイトン・ヒューイット(豪)と対戦する。近藤大生、寺地貴弘、小野田倫久は、いずれも初戦で敗れた。女子の浅越しのぶも、1回戦で敗退した。

<http://www.asahi.com/sports/update/list.html>

### 【文化】

#### 目覚めた「大きな古時計」 平井堅さん、50万枚のヒット

シンガー・ソングライター平井堅さん(30)の歌う「大きな古時計」が50万枚に迫るヒットになり話題を呼んでいる。だれもが知っている、もの悲しい童謡が、なぜ支持されたのか。シングルCDが売れない冬の時代に起きた「古時計現象」とは……。音楽市場調査会社オリコンのデータによると、平井さんの「大きな古時計」は8月28日の発売以来、倉木麻衣さんや安室奈美恵さんの新曲を抑えて4週連続でチャート1位を獲得。5週目は2位の見込みだが、100万枚以上売れたシングルが1枚も出ていないほど冷え込む今年のシングル市場の中で、元(はじめ)ちとせさんの「ワダツミの木」と並んで異色の大ヒット作になった。

### 【芸能】

#### 和泉元彌、CM降板に続き 今度は客員教授も“クビ”

元彌、また失職。狂言師、和泉元彌(28)が、客員教授を務める山陽学園大学(岡山市)から事実上の“クビ”を通告されたことが30日、分かった。大学側が明かしたもので、理由は「大幅改革のため」としているが、元彌は大学の講義と狂言公演をダブルブッキングして飛行機移動する騒ぎを起こしたばかり。社団法人「能楽協会」の除名騒動などトラブル続きの元彌にとってCM降板に続く“失職”となった。

### 松嶋菜々子

#### 大役終えてウルウル状態

NHK大河ドラマ「利家とまつ」(日曜午後8時)の最終収録が30日、同局であり、主演の唐沢寿明(39)、松嶋菜々子(28)が感激のフィナーレ。昨年8月23日の初収録から1年1カ月と1週間。病に伏す利家がまつに遺言状を作ると告げるシーンで、2人は大役を終えた。

(提供:朝日新聞)

## お知らせ

このコーナーに掲載ご希望の方は  
[winsfil@info.com.ph](mailto:winsfil@info.com.ph) まで  
ご連絡下さい。無料です。

### 【最新情報】

Lectures At National Museum  
Ambeth Ocampo さんにより、アメリカにあるフィリピンの芸術品コレクションに関する講義が行われます。なおこの講義は、国立美術館などの協賛で行われている "Great Philippine Collections" の一環です。  
日時; 10月12日(土) 10AM~  
場所; Tambunting-Villonco Hall,  
Museum of Filipino People, Rizal

### マネージャー募集

日本人、性別年齢経験不問。  
本社札幌、勤務地マカティ。  
職種: 3DCG 製作現場で従業員の管理。  
Eメールとワードができる方。  
初任給20万円  
Micronet Software Manira  
お問い合わせ: 812-5593 (中杉)  
[contact\\_us@micronet-japan.com](mailto:contact_us@micronet-japan.com)

### マンション売買、賃貸

PYP MANSION II 811, 78 | GNACIO S.  
DIAZ ST. CUBAO, Quezon City  
新築 16階建の8階、家具付即入可  
24時間ガード、プール付  
MRTクバオ歩3分 モール近  
40㎡価格P2,200,000- 家賃P15,000-  
連絡管理人セルマ 0916-448-8309

### サンビーム マリンスポーツ

[www.anilaodivers.com](http://www.anilaodivers.com)

PADIダイビングスクール  
常時開催中(お1人様より)

(10~30%割引)

お問い合わせ [sunbeam@broline.com](mailto:sunbeam@broline.com)

Park  
参加費 ; 1000ペソ  
(国立美術館への入場料含む)  
連絡先 ; 813 - 0711

**Cheese & Wine BAZAAR**  
フランス産の、チーズとワインのバザーが開かれます。  
日時 ; 10月12日 (10AM - 3PM)  
場所 ; Alliance Francaise de Manille (209 Nicanor Garcia St, Bel Air II, Makati)  
連絡先 ; 895 - 7441

**WINSからのお知らせ**  
WINSでは、巨人軍リーグ優勝につき、テレビCMのプロモーションを行っております。動画は一回500ペソ、静止画は一回300ペソとさせていただきます。ご希望の番組をご指定下さい。連絡先 : 752 - 7246

**【日本人コミュニティから】  
商工会議所からのお知らせ**  
商工会議所では、様々な機会を捉え、フィリピン政府との意見交換を行っていますが、このたび10月11日(金)にロハス長官をはじめ、関係省庁の方々との直接対話の場を持つことになりました。会議は次の要領で開催されます。  
日時 ; 10月11日(金)  
10AM ~ 1PM  
場所 ; マンダリン・オリエンタル  
ホテル ボールルーム3  
参加費 : 無料  
定員 ; 100名(申し込みが多い場合は、要望事項のある方を優先し、抽選で決めさせていただきます。ご参加いただけない方だけにご連絡いたします。)後半に、立食形式の政府側との交流会を予定しています。  
申し込み方法 ; ローマ字で会社名、名前、電話番号、FAX番号を記入のうえ、

Email か FAX にてお申し込み下さい。  
FAX ; 815 - 0317  
Email : [jccipi@jccipi.com.ph](mailto:jccipi@jccipi.com.ph)

**日本大使館からのお知らせ**  
17日、日本政府は、フィリピンNGOのポピュレーション・サービス・ピリピナス(PSPI)に対して「西部ミンダナオ・リプロダクティブヘルス移動診療計画」(約169万ペソ)を草の根無償資金協力を通じて支援することとし、高野大使とペルニート代表は、同NGOの本部があるバサイ市のクリニックにて贈与契約式に署名しました。

**日本大使館からのお知らせ**  
日本大使館から、インターナショナルバザー出品用の商品寄付のお願いです。なお、バザーの開催は10月27日、ワールドトレードセンターです。  
連絡先 ; 551 - 5710 内線 2103 (大使館経済班 植野)  
在フィリピン日本国大使館のホームページは [www.ph.emb-japan.go.jp](http://www.ph.emb-japan.go.jp) です。  
電話番号は551 - 5710です。

**国際交流基金からのお知らせ**  
国際交流基金マニラ事務所では、2003年4月から2004年3月期のプログラムガイドラインが出来上がりました。日本語の勉強のサポートプログラム、交換留学、芸術関連のプログラムなどにおける志願者の募集要項が、主な内容となっております。このプログラムガイドラインをご希望の方は国際交流基金までFAXかEメールでご連絡下さい。  
(FAX) 811 - 6153  
(Eメール) [email@jfm.org.ph](mailto:email@jfm.org.ph)

**マニラ日本人会からのお知らせ**  
マニラ日本人会では、第8回日本人フイエスタの、スポーツ部門の参加者受付を開始いたしました。

締め切り;ソフトボール 終了しました  
他5種目 10月4日(5PM)  
連絡先 ; 810-7909 815-3559

**日本人会からのお知らせ**  
マニラ日本人会では毎週土曜日、人気アニメのビデオ上映会を行っています。  
場所 ; 日本人会 ルームB  
料金 ; 無料

**【セール】  
Crazy Sale**  
只今、ワトソンズでは、化粧品や石鹸など生活用品が最大50%割引のセールが行われています。  
期間 ; 10月5日まで  
場所 ; ワトソンズ各店

**【イベント・セミナー】  
Pinocchio**  
子供たちに広く愛されている、ピノキオの劇が行われます。歌にカラフルな衣装、ユーモアにあふれた劇です。  
日時 ; 10月の毎週土曜日  
10:00AMと3:00PM  
場所 ; Tanghalang Huseng Batute, CCP  
問い合わせ先 ; 832 - 1125

**Southern Sojourn**  
風景画家 Rudy Yu の展覧会が行われています。南部フィリピン、マレーシア、シンガポール、インドネシアといった南国の国々の絵が展示されています。  
期間 ; 10月6日まで  
場所 ; The Crucible Gallery (SM MegaMall)  
問い合わせ先 ; 635 - 6061

**曼珠紗華プロジェクト**  
恵まれないフィリピンの子供達に、舞台を通して励ましと希望をプレゼントするクリスマスイベントが行われます。  
日時 ; 12月7日~14日  
場所 ; ダヴァオ及びマニラ。マニラで

## 巨人戦衛星中継生放送にご協力いただいている方々

伊藤忠商事(株)	(TEL) 886-6900	フィリピン日本通運(株)	(TEL) 752-1111
HONYA	(TEL) 752-1132	富士通フィリピンズ(株)	(TEL) 812-4001
クラブ ノア・イザベル	(TEL) 845-2028	さくらグループ	(TEL) 844-4489
日商岩井(株)	(TEL) 892-3076	フィリピン松下電器	(TEL) 635-2260
Japan Airlines	(TEL) 886-6879	Nichimen Phillipines Corporation	(TEL) 892-8751
LIMA LOGISTICS	(TEL) 043-981-2506	LIMA LAND	(TEL) 043-981-4944
GLOBE Telecom	(TEL) 730-3610	MARUBENI PHILIPPINES CORPORATION	(TEL) 819-0211
居酒屋 にこにこ亭	(TEL) 894-3922	鉄板焼き 未広亭	(TEL) 817-7370
TOYOTA	(TEL) 824-4701		

は国立フィリピン大学講堂を予定。  
 対象：恵まれない子供達、都市貧困層の方、学生等22,000人  
 後援：ペトロン財団・フィリピン社会福祉省・国立フィリピン大学(UP)  
 お問い合わせ 886-3888 loc. 3500  
 e-mail : [mgerni@petron.com](mailto:mgerni@petron.com)

### 【プロモーション】

The Mansion Group では、マニラ、マカティ市内に5つのサービス・アパートメントを10月30日まで、1泊P1200よりのプロモ価格で提供中です。1ベッドルーム、キッチン付きから各種お部屋まで、ホテルと同様のサービスを提供中です。詳しくは日本人スタッフまで。担当 森本佐知子  
 TEL 521-4776, E-mail [smorimoto@mansiongroup.com.ph](mailto:smorimoto@mansiongroup.com.ph)  
 所在地は全て大変便利な場所です。詳しくは [www.mansiongroup.com.ph](http://www.mansiongroup.com.ph)

### 3周年記念プロモ

マカティシネマスクエア前のうどんすきの富士富では、ただいま、ランチ155ペソで、ご奉仕されております。ちゃんこ富士政でも同時開催  
 TEL 894-3853 / 3855

### One dinner FREE!

マニラ・ダイヤモンドホテル (Roxas Blvd) のPalm Court Cafeでは只今、ビュッフェランチとディナーの割引を行っています。ランチは5名様につき1名様分無料、ディナーは6名様につき1名様分無料となっております。  
 期間；9月30日まで  
 連絡先；526-2211

### 50% Off for the Ladies

マニラダイヤモンドホテルでは10月までの毎月14日と29日、女性の方を対象に、食事料金半額のサービスが行われています。ホテル内のDiamond Spa 及びHeadzone Salonでも期間中、半額の対象になるサービスがあります。

連絡先；526-2211  
 (Manila Diamond Hotel, Roxas Blvd)

### Delectable Buffets

レジェンド・ホテル・マニラでは9月中の毎週月曜日、日本食のビュッフェが行われています。  
 料金；396ペソ  
 場所；Tanglaw Coffee Shop  
 (Pioneer St, Mandaluyong)  
 連絡先；633-1501

### 【移転】

#### 日通引越しホットライン 電話番号変更のお知らせ

新事務所 Room 503 Narra Building,  
 2276 Pasong Tamo Ext. Makati City  
 TEL 729-1002 / 1005 / 1006  
 Mail [mover@nittsu.com.ph](mailto:mover@nittsu.com.ph)

#### 小林歯科医院・技工所 診療所移転のお知らせ

移転先 No.6 Lapu-lapu  
 Av., Magallanes Vill., Makati City  
 TEL 852-9627 / 852-5733 / 852-3622

### 【求人】

#### マネージャー募集

日本人、性別年齢経験不問。  
 本社札幌、勤務地マカティ。  
 職種：3DCG制作現場で従業員の管理。  
 Eメールとワードができる方。  
 初任給20万円  
 Micronet Software Manira  
 お問い合わせ：812-5593(中杉)  
[contact\\_us@micronet-japan.com](mailto:contact_us@micronet-japan.com)

#### ウインズスタッフ募集

まじめで働き者の人を募集しています。  
 性別・年齢・学歴不問  
 勤務地 マカティ  
 条件等、詳しくは下記へ  
 お問い合わせ [winsfil@info.com.ph](mailto:winsfil@info.com.ph)

#### 日本人募集中!

月額5万ペソ、週5日勤務

#### 労働ビザ支給

日本のお客様からの問い合わせに、日本語で対応していただきます。コンピューター関連のサポート業務ですが、トレーニングがありますので、パソコン経験初心者の方もご応募ください。知識習得に強い意欲のある方を歓迎いたします。また、パートも相談に応じます。お気軽にお問い合わせください。  
**SYKES ASIA INC.**

4/F SMPC Bldg., #7 St. Francis Ave.  
 Ortigas Center, Mandaluyong City  
 Tel : 638-0860(内線 8093/8089)  
 問い合わせは下記アドレスまで  
[koichi.ota@man.ph.sykes.com](mailto:koichi.ota@man.ph.sykes.com)  
[www.sykes.com](http://www.sykes.com)

#### 日本人幹部社員募集

##### OPERATIONS SUPERVISOR

- ・事務職 ・男性(25~35才まで)
- ・英語又はフィリピン語に堪能な方
- ・コンピュータ操作の堪能な方
- ・VISAが13c以外の方も考慮します。

**NIPPON EXPRESS PHILIPPINS CO.**  
 TEL 852-1111 Loc.131  
 E-mail [arimura@nittsu.com.ph](mailto:arimura@nittsu.com.ph) 有村  
[toshikazu@nittsu.com.ph](mailto:toshikazu@nittsu.com.ph) 清水

#### 求む! 板前さん、 フロアマネージャー

料理等の経験が無くても、お問い合わせ下さい。まじめな方。  
 マカティシネマスクエア前  
 富士富・富士政  
 TEL 894-3853 / 3855

## 編集部より

### 【編集後記】

戦後最大の台風が関東地方を直撃するそうです。被害が小さいと良いのですが.....(マルオ)

## WINS ダビング・サービス

WINSチャンネルで放送された番組のVTRテープをご希望の方は、お気軽に、どなたでも申し込みできます。放送日または番組名を指定してください。

### ダビング料 VHSテープ1本 440ペソ(税込み)

お申し込み先：TEL：752-7246~8 FAX：893-3650

E-mailアドレス：[winsfil@info.com.ph](mailto:winsfil@info.com.ph)

303 One Corporate Plaza 845 Arnaiz Avenue. Makati City

## 売地

TOWN & COUNTRY WEST  
 MOLINO ST. CAVITE 128㎡  
 縦に2区画有り。アパート建設も可  
 東西の両面道路 ビレッジ入口から  
 500m 市場とスーパーあり  
 価格 1㎡ P3,500と格安!  
 連絡先 GENMA ISONO 894-3709  
 0917-518-0038



## WINS Channel 番組表

\* 台風のため1日の巨人戦は中止です。

	10月 1日(火)	10月 2日(水)	
6	プロレス NOAH	WINS ドラマシリーズ 「昨日の私にさようなら」	6
7	ぶらり途中下車の旅 スーパーTV最前線	ぶらり途中下車の旅 スーパーTV最前線	7
8	大沢清回顧録	大沢清回顧録	8
9	フィルジャパンナイト	フィルジャパンナイト	9
10	JICA レポート	JICA レポート	10
11	日本語講座 スーパーTV最前線(英)	日本語講座 スーパーTV最前線(英)	11
12	プロレス NOAH	WINS ドラマシリーズ 「昨日の私にさようなら」	12
13	フィルジャパンナイト	フィルジャパンナイト	13
14			14
15	ぶらり途中下車の旅 スーパーTV 最前線	ぶらり途中下車の旅 スーパーTV 最前線	15
16	日本語講座 アニメ 「赤き血の11」	日本語講座 旅行情報	16
17	OH! TOKYO	OH! TOKYO	17
18	JICA レポート 旅行情報	JICA レポート 旅行情報	18
19	WINS ドラマシリーズ 「タイトル未定」	WINS ドラマシリーズ 「昨日の私にさようならを」	19
20	ぶらり途中下車の旅 スーパーTV 最前線	ぶらり途中下車の旅 スーパーTV 最前線	20
21	OH! Manila '02	WINS WEEKLY	21
22	フィルジャパンナイト	フィルジャパンナイト	22
23			23
0	ぶらり途中下車の旅 スーパーTV 最前線	ぶらり途中下車の旅 スーパーTV 最前線	0
1	OH! TOKYO	OH! TOKYO	1
2	OH! Manila '02	OH! Manila '02	2
3	スーパーTV 最前線(英) 大沢清回顧録	スーパーTV 最前線(英) 大沢清回顧録	3
4	フィルジャパンナイト	フィルジャパンナイト	4
5			5

\* 予告無く変更される場合があります